

एम.ए. भाग-2 :-

=====

प्रश्नपत्र-5 §आधुनिक कविता§

1. कामायनी - प्रताप §संदर्भ लज्जा सर्ग तक§
2. तारापथ - सुमित्रानन्दन पंत, लोकभारती, इलाहाबाद
3. प्रतिनिधि कवितारै - सं. अशोक वाजपेयी, राजकमल प्रकाशन, दिल्ली
मुक्तिबोध
4. साथ में धूप - दुष्यन्त कुमार, राधाकृष्ण प्रकाशन, दिल्ली

संदर्भ पुस्तकें -

1. छायावाद - डॉ. नामवर सिंह, राजकमल प्रकाशन, दिल्ली
2. प्रताप का काव्य - डॉ. प्रेमशंकर, राधाकृष्ण प्रकाशन, दिल्ली
3. मुक्तिबोध : ज्ञान और संवेदना - नंद किशोर नवल, राजकमल
प्रकाशन, दिल्ली
4. जटिल संवेदना के कवि मुक्तिबोध - आलोक गुप्त, पार्श्व प्रकाशन,
अहमदाबाद
5. अंतस्तल का पूरा विप्लव : अंधिरे में - सं. निर्मला जैन,
राधाकृष्ण प्रकाशन, दिल्ली

प्रश्नपत्र - 6 भाषा विज्ञान
=====

विभाग - अ सैद्धान्तिक भाषा विज्ञान

60 अंक

क भाषा :

- भाषा का व्यापक एवं संकुचित अर्थ
- भाषा की परिभाषा
- भाषा के लक्षण {भाषा की प्रवृत्ति}
- भाषा के विभिन्न रूप {व्यक्तिबोली, उपबोली, बोली, मान्य भाषा, राष्ट्रभाषा, विश्वभाषा, अपभाषा (slang), व्यावसायिक भाषा, कृत्रिम भाषा आदि}
- भाषा और बोली का संबंध तथा बोली भाषा बनने के कारण ।

ख भाषा विज्ञान :

- भाषा विज्ञान की परिभाषा तथा क्षेत्र
- भाषा विज्ञान की शाखाएँ भाषा के अध्ययन की पद्धतियाँ {वर्णनात्मक, ऐतिहासिक, तुलनात्मक}
- भाषा विज्ञान का अन्य शास्त्रों से संबंध {इतिहास, समाजशास्त्र, मनो विज्ञान, व्याकरण}
- भाषा परिवर्तन {भाषा विकास} : कारण और दिशाएँ ।
- भारत में भाषा विज्ञान के अध्ययन की परम्परा : प्रातिशाठ्य, निघण्टु, पाणिनि, कात्यायन, पतंजलि, हेमचन्द्र, ग्रियर्सन, टर्नर, भंडारकर, चैटर्जी, बाबूराम तक्सेना, धीरेन्द्र वर्मा ।

ग ध्वनि विज्ञान :

- उच्चारण-अवयव {वाग्यंत्र} एवं उच्चारण प्रक्रिया
- ध्वनियों का वर्गीकरण
- ध्वनिगुण {मात्रा, बलाघात, मुर आदि}
- ध्वनि-नियम और स्व नियम-सिद्धांत
- ध्वनि परिवर्तन : कारण और दिशाएँ

घ पद विज्ञान {रूप विज्ञान} :

- शब्द और पद
- अर्थतत्त्व {प्रकृति} और संबंधतत्त्व {प्रत्यय}
- संबंधतत्त्व के कार्य {व्याकरणिक कोटियाँ}

- संबंधितत्व के प्रकार {पदरचना की पद्धतियाँ}
- रूपिम (Morpheme) तथा उसके प्रकार
- रूपपरिवर्तन {पद परिवर्तन} : कारण और दिशाएँ

§ ड. § वाक्य विज्ञान :

- वाक्य की परिभाषा
- वाक्य की आवश्यकताएँ {आकांक्षा, सन्निधि आदि}
- वाक्य के अंग {उद्देश्य और विधेय}
- वाक्य के प्रकार
- पदबंध और पदक्रम {पद विन्यास}
- वाक्य परिवर्तन : कारण और दिशाएँ

§ च § अर्थविज्ञान :

- शब्द और अर्थ
- एकार्थता - अनेकार्थता
- अर्थबोध में सहायक तथा बाधक कारण
- अर्थ परिवर्तन : कारण और दिशाएँ

विभाग - आ से तिहासिक भाषा विज्ञान
=====

40 अंक

- § क §
- संसार की भाषाओं का वर्गीकरण - पारिवारिक एवं आकृतिमूलक वर्गीकरण
 - भारोपीय भाषा कुल
 - भारतीय आर्य भाषाओं का विकास-क्रम {प्राचीन भाषाएँ, मध्यकालीन भाषाएँ, आधुनिक भाषाएँ}
 - आधुनिक भारतीय आर्य भाषाओं का वर्गीकरण {डॉ. ग्रियर्सन, डॉ. चैटर्जी आदि}

§ ख § हिन्दी :

- स्वरूप और विकास {पुरानी हिन्दी, मध्यकालीन हिन्दी तथा आधुनिक हिन्दी}
- वर्तमान हिन्दी के विभिन्न रूप {हिन्दी, उर्दू, हिन्दुस्तानी, दक्खिनी}
- हिन्दी के भाषा वर्ग और बोलियाँ

- हिन्दी ध्वनियों का विकास एवं परिचय
- हिन्दी शब्द समूह

संदर्भ ग्रंथ सूची :-

1. भाषा विज्ञान, ले. : भोलानाथ तिवारी, प्रका. : किताब महल, इलाहाबाद
2. भाषा विज्ञान की भूमिका, ले. : देवेन्द्रनाथ शर्मा,
प्रका. : राधाकृष्ण प्रकाशन, 2/38, अंसारी रोड, दरियागंज,
नई दिल्ली-110 002
3. हिन्दी भाषा का इतिहास, ले. : धीरेन्द्र वर्मा,
प्र. : हिन्दुस्तानी अकेडेमी, इलाहाबाद
4. हिन्दी भाषा का इतिहास, ले. : भोलानाथ तिवारी,
प्रका. : वाणी प्रकाशन, नई दिल्ली-110 002
5. सामान्य भाषा विज्ञान, ले. : बाबूराम तक्सेना,
प्रका. : हिन्दी साहित्य सम्मेलन, प्रयाग
6. भाषाशास्त्र का पारिभाषिक शब्दकोश, ले. राजेन्द्र द्विवेदी,
प्रका. आत्माराम एण्ड संस, काश्मीरी गेट, दिल्ली-6
7. भारतीय भाषाविज्ञान, ले. आचार्य किशोरीदास बाजपेयी,
प्रका. वाणी प्रकाशन, 21/ए, दरियागंज, नयी दिल्ली-110 002.

प्रश्नपत्र-7

§ अनुवाद और अनूदित साहित्य - लघु शोध प्रबंध - तुलनात्मक साहित्य §

§ 1 § अनुवाद और अनूदित साहित्य

अनुवाद और अनूदित साहित्य, अनूदित साहित्य में पाठ्य पुस्तक
आधारित प्रश्न पूछे जाएंगे ।

§ क § अनुवाद कला	20 अंक
§ ख § गुजराती अथवा अंग्रेजी से हिन्दी अनुवाद	20 अंक
§ ग § अनूदित साहित्य : कृति	20 अंक

1. अमृता - रघुवीर चौधरी § अनुवादक किरण माथुर §, ज्ञानपीठ प्रका., दिल्ली
§ एक अनूदित साहित्यिक कृति के रूप में हिन्दी में अभिव्यक्ति,
तथ्य एवं संरचनागत सौष्ठव की दृष्टि से मूल्यांकन §

॥घ॥ गुजराती उपन्यास "अमृता" के अंशों का हिन्दी अनुवाद 20 अंक

अथवा

समसामयिक साहित्यिक गतिविधियों के विषय में निबंध

॥च॥ पारिभाषिक शब्दावली एवं विशिष्ट शब्द 20 अंक
संदर्भ ग्रंथ

1. अनुवाद कला - डॉ. एन.ई. विश्वनाथ अय्यर, प्रभात प्रका., दिल्ली
2. अनुवाद सिद्धान्त की रूपरेखा - डॉ. सुरेशकुमार, वागी प्रका, दिल्ली
3. भारतीय उपन्यास की अवधारणा और रघुवीर चौधरी का सृजन -
सं. आलोक गुप्त, रंगद्वार प्रकाशन, अहमदाबाद

अथवा

लघु शोध - प्रबन्ध

सम.स. भाग-1 में 55% अथवा बी.स. हिन्दी मुख्य विषय में 60 प्रतिशत अर्थात् आंतरिक एवं बाह्य परीक्षाओं के अंक मिलाकर कम से कम 360 अंक हो तथा सम.स. भाग-1 में 50% या अधिक अंक प्राप्त करने वाले छात्र को ही प्रश्नपत्र-7 में अनुवाद के विकल्प में लघु शोध प्रबन्ध के विकल्प को पसंद करने का पात्र माना जाएगा

॥गुजरात युनिवर्सिटी के दिनांक 27-8-1990 के परिपत्र-9 के अनुसार॥

अथवा

तुलनात्मक साहित्य

1. सैद्धान्तिक भूमिका 40 अंक
॥क॥ तुलनात्मक साहित्य की परिभाषा, आवश्यकता, उपयोगिता
॥ख॥ तुलनात्मक साहित्य : अध्ययन के क्षेत्र
2. किसी एक साहित्य स्वरूप का नमूने की कृति के साथ तुलनात्मक अध्ययन 60 अंक

नाटक

- ॥क॥ मृच्छकटिक ॥संस्कृत नाटक॥ शुद्ध अनु. मोहन राकेश
॥ख॥ ओथेनो ॥अंग्रेजी नाटक॥ शेक्सपीयर अनु. बच्चन
॥ग॥ भस्मासुर ॥गुजराती॥ वीनु मोदी, पार्श्व प्रकाशन
॥घ॥ स्कन्धगुप्त ॥हिन्दी नाटक॥ जयशंकर प्रसाद

सूचना : प्रश्न तुलनात्मक अध्ययन की दृष्टि से पूछे जाएंगे

संदर्भ ग्रंथ :-

1. तुलनात्मक साहित्य की भूमिका - इन्द्रनाथ चौधरी
2. तुलनात्मक साहित्य - सं. डॉ. नगेन्द्र
3. Comparative Literature Matter & Method -
A Owen Aldridge, Urbana
4. Comparative Literature Theory and
Practice Ed - Amiya Dev, Sisirkumar

प्रश्नपत्र-8 विशिष्ट साहित्यकार - सूरदास

1. सूरसागर सार - सं. धीरेन्द्र वर्मा

संदर्भ पुस्तकें :-

1. महाकवि सूरदास - नन्द दुलारे वाजपेयी
2. सूरदास : संपादक : हरवंशलाल शर्मा
3. सूर साहित्य - हजारीप्रसाद द्विवेदी

नोट :- प्रश्नपत्र सात की शब्दावली सूची संलग्न हैं ।

प्रश्नपत्र-सात की शब्दावली सूची

साहित्यिक शब्दावली

Absolutism	: निरपेक्षवाद
Absurd	: असंबद्ध
Adaptation	: रूपांतर
Aestheticism	: सौन्दर्यवाद
Aesthetics	: सौन्दर्यशास्त्र
Affective Fallacy	: प्रभावपरक हेत्वाभास
Allegory	: रूपक कथा
Ambiguity	: संदिग्धता, अनेकार्थता
Ambivalence	: उभय मुखता
Analysis	: विश्लेषण
Approach	: अभिगम
Archetype	: आद्य स्वरूप
Audience	: प्रेक्षक गण
Autobiography	: आत्मकथा
Ballet	: नृत्य नाटिका
Bibliography	: ग्रंथ सूची
Biography	: जीवनी
Chorus	: वृंद गीत - समूह गीत
Close - Reading	: सघन पाठ, घनिष्ठ वाचन {पठन}
Collective unconscious	: सामूहिक अचेतन
Comedy	: कामदी, सुखान्तिका
Communication	: संप्रेषण
Comparative Literature	: तुलनात्मक साहित्य
Conservatism	: रुढ़िवाद
Consistency	: सुसंगतता
Creative process	: सर्जन-प्रक्रिया, रचना प्रक्रिया
Dadaism	: वादावाद
Deconstruction	: ध्वंसनावाद
Detective story	: जासूसी कथा
Deviation	: विचलन

Dialectical Materialism	: द्वन्द्वात्मक भौतिकवाद
Documentary	: दस्तावेजी
Edition	: आवृत्ति, संस्करण
Encyclopaedia	: ज्ञानकोश
Epic Novel	: महाकाव्यात्मक उपन्यास
Evaluation	: मूल्यांकन
Existentialism	: अस्तित्ववाद
Experimental	: प्रयोगशील
Explanation	: व्याख्या
Exposition	: उद्घाटन
Expression	: अभिव्यक्ति
Expressionism	: अभिव्यंजनावाद
Extension	: विस्तार
Fancy	: स्वैर कल्पना
Farce	: प्रहसन
Feminist-Criticism	: नारीवादी आलोचना
Fiction	: कथा साहित्य
Folk plays	: लोक नाट्य
Folk song	: लोक गीत
Folk Tale	: लोककथा
Form	: विधा, स्वरूप
Formalism	: रूपवाद
Futurism	: भविष्यवाद
Generalization	: सामान्यीकरण
Ghost-story	: प्रेस-कथा
Ghost-Writer	: छद्म लेखक
Hero	: महानायक
Heroic poem	: वीर काव्य
Historical linguistics	: ऐतिहासिक भाषा विज्ञान
Historical Novel	: ऐतिहासिक उपन्यास
Humanism	: मानवतावाद
Idealism	: आदर्शवाद
Idealist	: आदर्शवादी

Ideology	: विचारधारा
Illusion	: भ्रम
Image	: चित्रम्ब
Imagination	: कल्पना
Impressionism	: प्रभाववाद
Improvisation	: आशुलेखन, शोध लेखन
Indirect Speech	: परोक्ष उक्ति / कथन
Individual Talent	: वैयक्तिक प्रतिभा
Influence	: प्रभाव / असर
Inspiration	: प्रेरणा
Introduction	: भूमिका
Journal	: संशोधन-सं. पत्रिका
Journalism	: पत्रकारिता
Catharsis	: विरेचन
Legend	: किवदन्ती
Lexicography	: कोश विज्ञान
Linguistics	: भाषा विज्ञान
Logic	: तर्कशास्त्र
Lyric	: गीतिकाव्य / गीत
Manifesto	: घोषणापत्र
Manuscript	: पांडुलिपि
Marxist Criticism	: मार्क्सवादी आलोचना
Metaphor	: रूपक
Metre	: छंद
Modernism	: आधुनिकतावाद
Monograph	: लघुग्रन्थ
Texture	: बुनावट
Sense	: भाव या तात्पर्य
Intentional Fallacy	: साभिप्राय हेतुवाभास
Tension	: तनाव
Motif	: कथा बीज
Myth Criticism	: मिथिकीय आलोचना
Narrator	: कथा कथक, नियपक

Nationalism	: राष्ट्रवाद
Naturalism	: प्रकृतिवाद
New Criticism	: नयी समीक्षा
Novelette	: लघु उपन्यास
Objective Correlative	: वस्तुगत सहसंबंधक
Objectivity	: वस्तुपरकता
Obscenity	: अश्लीलता
Obscurity	: दुर्बोधता
Oral Literature	: लोक साहित्य
Orientalist	: पूर्व विधाविद्
Originality	: मौलिकता
Outline	: रूपरेखा
Parable	: दृष्टान्त कथा
Paradox	: विरोधाभास
Pathos	: कारुण्य
Perspective	: परिप्रेक्ष्य
Phonetics	: ध्वनि विज्ञान
Plot	: कथानक
Poetic Drama	: काव्य नाटक
Poetic Justice	: कवि न्याय
Point of view	: दृष्टिकोण
Post modernism	: उत्तर आधुनिकतावाद
Psychological criticism	: मनोवैज्ञानिक आलोचना
Screen play	: पटकथा
Sense of humour	: विनोद वृत्ति
Social realism	: सामाजिक यथार्थवाद
Structuralism	: संरचनावाद
Tone	: भंगिमा
Romanticism	: स्वच्छन्दतावाद
Irony	: व्यंग्योक्त, विडंबना

पदनाम शब्दावली

Ambassador	: राजदूत
Anti-corruption Officer	: भ्रष्टाचार - निरीध अधिकारी

Architect	: वास्तुविद, आर्किटेक्ट
Attorney General	: महान्यायवादी
Basic Education Officer	: बुनियादी शिक्षा अधिकारी/अफसर
Board of studies	: अध्ययन परिषद
Bibliographer	: ग्रन्थ सूचीकार
Chancellor	: कुलाधिपति
Central Intelligence Bureau	: खुफिया ब्यूरो
Central Bureau of Investigation	: जाँच ब्यूरो
Chief Administrator	: मुख्य प्रशासक
Chief Controller of Imports and Exports	: मुख्य आयात-निर्यात नियंत्रक
Chief Election Officer	: मुख्य चुनाव अधिकारी
Chief Justice	: मुख्य न्यायाधिपति/न्यायमूर्ति
Chief Secretary	: मुख्य सचिव
Consolidation Officer	: चकबन्दी अधिकारी
Correspondent	: संवाददाता
Chief Editor	: मुख्य संपादक
Educational Adviser	: शिक्षा सलाहकार
Election Commissioner	: निर्वाचन आयुक्त
Gastrologist	: जठर विज्ञानी
Home Minister	: गृह मंत्री
General Manager	: महाप्रबन्धक
Incharge	: कार्यभारी, प्रभारी
Inspector General of Police	: पुलिस महानिरीक्षक
Investigator	: अन्वेषक
International Union for Child Welfare	: अंतर्राष्ट्रीय शिशु-कल्याण संघ
Joint Controller	: संयुक्त नियंत्रक
Junior	: कनिष्ठ
Leader of the House	: सदन-नेता
Leader of Opposition	: विपक्ष नेता
Legal Adviser	: कानूनी/विधि सलाहकार
Local Authority	: स्थानीय प्राधिकारी

Mayor	: महापौर
Member of Legislative Assembly	: विधानसभा सदस्य
Member of Parliament	: संसद सदस्य
Micro-biologist	: सूक्ष्मजीव विज्ञानी
Member of Hindi Implementation Committee	: हिन्दी कार्यान्वयन समिति सदस्य
Notified Area	: अधिसूचित क्षेत्र
Parliamentary Secretary	: संसद सचिव
News Editor	: समाचार संपादक
Pay & Accounts Officer	: वेतन व लेखा अधिकारी
Planning Officer	: आयोजन अधिकारी
Public Relation Officer	: जन सम्पर्क अधिकारी
Receptionist	: स्वागती, स्वागतकर्ता
Regional Commissioner	: प्रादेशिक आयुक्त
Returning Officer	: चुनाव अधिकारी
Revenue Commissioner	: राजस्व आयुक्त
Revenue Minister	: राजस्व मंत्री
Sub-Editor	: उप सम्पादक
Trade Commissioner	: वेपार आयुक्त
Tubewell Operator	: नलकूप प्रचालक
Tribunal	: अधिकरण
Welfare Officer	: कल्याण अधिकारी
Zonal Office	: अंचल कार्यालय

सरकारी कार्यालयों के नाम
=====

All India Handicrafts Board	: अखिल भारतीय हस्तकला बोर्ड
All India Institute of Medical Science	: अखिल भारतीय आयुर्विज्ञान संस्थान
Archaeological Survey of India	: भारतीय पुरातत्व सर्वेक्षण
Central Vigilance Commission	: केन्द्रीय सतर्कता आयोग
Central Reserve Police Force	: केन्द्रीय रिजर्व पुलिस बल
Central Hindi Directorate	: केन्द्रीय हिन्दी निदेशालय
Department of Archaeology	: पुरातत्व विभाग
Indian Agricultural Research Institute	: कृषि अनुसंधान संस्थान
Indian Council of Medical Research	: भारतीय चिकित्सा अनुसंधान परिषद
Language Commission	: भाषा आयोग
Manager of Publications	: प्रकाशक प्रबन्धक
Ministry of Communication	: संचार मंत्रालय
Ministry of Information and Broadcasting	: सूचना तथा प्रसारण मंत्रालय
National Council of Education Research and Training	: राष्ट्रीय शैक्षिक अनुसंधान तथा प्रशिक्षण परिषद
National Industrial Development Corporation	: राष्ट्रीय औद्योगिक विकास निगम
National Research and Development Corporation	: राष्ट्रीय अनुसंधान तथा विकास निगम
National Small Industries Corporation	: राष्ट्रीय लघु उद्योग निगम
National Institute of Audio Visual Education	: राष्ट्रीय दृश्य श्रव्य शिक्षा संस्थान
National Institute of Basic Education	: राष्ट्रीय बुनियादी शिक्षा संस्थान
National Council of Educational Research and Training	: राष्ट्रीय शैक्षिक अनुसंधान तथा प्रशिक्षण परिषद
Official Language Commission	: राजभाषा आयोग
Oil and Natural Gas Commission	: तेल तथा प्राकृतिक गैस आयोग
Planning Commission	: योजना आयोग
Press Trust of India	: भारतीय प्रेस ट्रस्ट
Publication Division	: प्रकाशन प्रभाग
Regional Passport Office	: प्रादेशिक पासपोर्ट कार्यालय
Union Public Service Commission	: संघ लोक सेवा आयोग
University Grants Commission	: विश्व विद्यालय अनुवाद आयोग
Workers Education Centre	: श्रमिक शिक्षा केन्द्र
World Health Organisation	: विश्व स्वास्थ्य संगठन